

# Odontología 10 Festsitzender Zahnersatz: Krone, Brücke, Onlay und Veneer



Prótesis fija: corona, puente, incrustación y carilla

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/dentistry/10>

<b>Die Krone</b>	<i>(La corona dental)</i>	<b>Die Provisorische Krone</b>	<i>(La corona provisional)</i>
<b>Die Brücke</b>	<i>(El puente dental)</i>	<b>Die Zementierung</b>	<i>(El cementado dental)</i>
<b>Das Onlay</b>	<i>(El onlay dental)</i>	<b>Prefabrizieren (provisorisch anfertigen)</b>	<i>(Prefabricar (hacer provisionalmente))</i>
<b>Die Veneer</b>	<i>(La carilla dental)</i>	<b>Anpassen (anprobieren)</b>	<i>(Ajustar (probar en boca))</i>
<b>Zirkoniumoxid</b>	<i>(Óxido de zirconio)</i>	<b>Beschleifen (reduzieren)</b>	<i>(Desbastar (reducir))</i>
<b>Keramik-Metall</b>	<i>(Cerámica-metal (metalocerámica))</i>	<b>Die Belastung</b>	<i>(La carga (fuerza o carga masticatoria))</i>
<b>Metalllegierung</b>	<i>(Aleación metálica)</i>	<b>Ästhetisch (ästhetisch wirken)</b>	<i>(Estético (con efecto estético))</i>
<b>Die Präparation</b>	<i>(La preparación dental)</i>	<b>Biokompatibel</b>	<i>(Biocompatible)</i>
<b>Der Abdruck</b>	<i>(La impresión dental)</i>	<b>Die Okklusion</b>	<i>(La oclusión)</i>

# 1.Ejercicios

## 1. E-Mail



Recibe un correo electrónico de su técnica dental sobre un caso de paciente (corona en un molar) y debe responderle por escrito explicando su decisión.

Betreff: Materialauswahl Krone Zahn 26 – Bitte um Rückmeldung

Guten Tag Herr Dr. Meier,

vielen Dank für die **Abformung** und den **Abdruck** von Zahn 26. Wir haben das Modell jetzt fertig.

Ich habe eine Frage zur **Krone** für diesen Seitenzahn:

- Der Patient hat eine **starke Belastung** (starker Biss, Knirschen).
- Die **Oklusion** ist relativ tief, es ist wenig Platz.
- Der Patient wünscht gute **Ästhetik**, aber es ist kein Frontzahn.

Welche **Indikation** sehen Sie für das Material?

- **Metall**-Krone
- **Metall-Keramik**-Krone
- **Zirkoniumoxid**-Krone

Bitte schreiben Sie mir kurz:

1. Welches Material wir für die Krone herstellen sollen.
2. Warum Sie dieses Material für diesen Zahn (Belastung, Ästhetik) wählen.
3. Wie Sie die **Zementation** planen (z.B. Glasionomer-**Zement**).

Dann können wir die Krone anfertigen und Ihnen ein **Provisorium** für die Zwischenzeit empfehlen.

Vielen Dank und freundliche Grüße

Sabine Keller

Zahntechnikermeisterin, Dentallabor Keller

**Escribe una respuesta adecuada:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. Für Zahn 26 möchte ich ... / ich entscheide mich für ..., weil ... / für die Zementation plane ich ... zu verwenden.*

## 2. Elige la solución correcta

1. Bei starken Füllungen im Seitenzahn \_\_\_\_\_ (Con empastes grandes en un molar, a menudo propongo una corona.)  
ich oft eine Krone vor.  
a. schlagen      b. schlägt      c. schlage      d. schlage

2. Wenn der Zahn stark zerstört ist, \_\_\_\_\_ wir *(Si el diente está muy destruido, recomendamos un puente de metal-cerámica.)*  
eine Brücke aus Metallkeramik.  
a. empfehle      b. empfehlen      c. empfiehlt      d. empfielst
3. Für eine Keramikkrone \_\_\_\_\_ der Zahnarzt *(Para una corona de cerámica, el dentista prepara el diente con mucho cuidado.)*  
den Zahn sehr sorgfältig vor.  
a. bereiten      b. bereitet      c. bereite      d. bereitetet
4. Nach der Abformung \_\_\_\_\_ wir ein *(Después de la toma de la impresión, colocamos un onlay provisional.)*  
provisorisches Onlay ein.  
a. setztet      b. setze      c. setzt      d. setzen
1. empfehlen 2. bereitet 3. setzen

### 3. Completa los diálogos

#### a. Patient fragt nach Krone oder Brücke

- Zahnarzt:** *Frau Keller, Ihr Zahn ist stark zerstört, ich empfehle hier eine Krone als festen Zahnersatz.* *(Señora Keller, su diente está muy dañado; le recomiendo aquí una corona como prótesis fija.)*
- Patientin:** 1. \_\_\_\_\_ *(¿Y qué es exactamente un puente, es algo distinto?)*
- Zahnarzt:** *Ja, eine Brücke ersetzt einen fehlenden Zahn, sie stützt sich auf die Nachbarzähne ab.* *(Sí, un puente sustituye un diente perdido y se apoya en los dientes vecinos.)*
- Patientin:** 2. \_\_\_\_\_ *(Bien, entonces, por ahora quisiera una corona aquí, que sea estable y tenga buena apariencia.)*

#### b. Auswahl des Materials für eine Krone

- Zahnärztin:** *Herr Wagner, in der Seitenzahnregion haben wir starke Belastung, wir können eine Keramik Metall Verbindung oder Zirkoniumdioxid nehmen.* *(Señor Wagner, en la zona de los molares hay mucha carga; podemos optar por una combinación cerámica-metal o por dióxido de zirconio.)*
- Patient:** 3. \_\_\_\_\_ *(¿Cuál es la diferencia, sobre todo en cuanto a la estética?)*
- Zahnärztin:** *Zirkon ist sehr ästhetisch und zahnfarben, Keramik Metall ist etwas dunkler, aber auch sehr stabil.* *(El zirconio es muy estético y tiene color similar al diente; la cerámica-metal es algo más oscura, pero también muy resistente.)*
- Patient:** 4. \_\_\_\_\_ *(Entonces escojo zirconio; el color me importa, pero la función masticatoria también debe conservarse bien.)*

1. Und was ist dann eine Brücke, ist das etwas anderes? 2. Gut, dann möchte ich hier erstmal eine Krone, die stabil ist und gut aussieht. 3. Was ist der Unterschied, vor allem bei der Ästhetik? 4. Dann nehme ich Zirkon, die Farbe ist mir wichtig, aber die Kaufunktion soll auch gut bleiben.

#### 4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. 1. Sie erklären einem Patienten kurz: Warum empfehlen Sie in diesem Fall eine Krone statt einer Füllung?

---

2. 2. Eine Patientin fragt zur Ästhetik: Wann würden Sie eine Vollkeramik-Versorgung empfehlen und wann eine Metall- oder Keramik-Metall-Krone?

---

3. 3. Erklären Sie einem Patienten in einfachen Worten: Was ist eine Brücke und wann ist sie eine Alternative zu einem Implantat?

---

4. 4. Sie haben einen Zahn für eine Krone präpariert. Was sagen Sie dem Patienten kurz, was als Nächstes passiert (Abdruck, provisorische Krone, endgültige Zementierung)?

---

**5. Escriba 5 o 6 frases en las que explique a un paciente nuevo, de manera sencilla, el procedimiento de un tratamiento con coronas o puentes (por ejemplo: examen, preparación, impresión, provisional, cementado).**

*Zuerst machen wir ... / Danach bekommen Sie ... / Am Ende prüfen wir ... / Dieses Material ist gut, weil ...*

---

---

---